



**PRIVATE INVESTIGATORS AND
SECURITY GUARDS ACT**

**LOI SUR LES DÉTECTIVES PRIVÉS
ET LES GARDIENS DE SÉCURITÉ**

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Interpretation	1	Définitions	1
Exemptions	2	Exceptions	2
Registrar of private investigation and security services	3	Registraire des services de détectives privés et de gardiennage	3
Carrying on the business of an agency	4	Exploitation d'une agence	4
Private investigators	5	Détectives privés	5
Security guards	6	Gardiens de sécurité	6
Burglar alarm agents	7	Agents de protection contre le vol	7
Security consultants	8	Conseillers en sécurité	8
Eligibility for agency licence	9	Admissibilité	9
Application for agency licence	10	Demande de licence d'agence	10
		Délivrance et expiration de la licence d'agence	11
Issuance and expiry of agency licence	11	Engagement d'agents	12
Employment of agents	12	Demande de licence d'agent	13
Application for agent's licence	13	Condamnations pour une infraction au <i>Code criminel</i>	14
Criminal Code convictions	14	Délivrance et expiration de la licence d'agent	15
		Suspension ou annulation de la licence	16
Issuance and expiry of agent's licence	15	Renouvellement de la licence	17
Suspension or cancellation of licence	16	Changement au sein du conseil d'administration	18
Renewal of licence	17	Investigation et enquête par le registraire	19
Change in board of directors of a corporate agency	18	Nouvelle demande	20
Investigation and inquiry by registrar	19	Appel	21
Further application on new evidence	20	Commission d'appel des détectives privés et des gardiens de sécurité	22
Appeal	21	Quorum	23
Private Investigators and Security Agencies Review Board	22	Partage	24
Quorum	23	Pouvoirs, privilèges et protection des commissaires	25
Split decisions	24	Procédure	26
Powers, privileges, and protection of members	25	Décision définitive	27
Board procedure	26	Fonction consultative de la Commission	28
Finality of board decisions	27	Affichage des licences	29
Advisory functions of the board	28	Relevés des agences	30
Display of licences	29	Rapports annuels des agences	31
Records of agencies	30	Modalités et conditions	32
Annual returns of agencies	31	Confidentialité	33
Terms and conditions of licences	32	Interdiction	34
Confidentiality	33		
Prohibition	34		

Weapons	35	Armes	35
Identification	36	Identification	36
Offence	37	Infraction	37
Administrative penalties	38	Sanctions administratives	38
Regulations	39	Règlements	39

Interpretation

1 In this Act,

“agency” means a private investigation agency, security guard agency, security consulting agency, or burglar alarm agency; « *agence* »

“agent” means a private investigator, security guard, security consultant, or burglar alarm agent; « *agent* »

“board” means the Private Investigators and Security Agencies Review Board; « *Commission* »

“burglar alarm agency” means the business of installing or servicing burglar alarm systems or monitoring a signal from a premises protected by a burglar alarm system or providing the services of burglar alarm agents; « *agence d’avertissement anti-vol* »

“burglar alarm agent” means a person, who for consideration, or in the hope or expectation thereof, installs, services, or patrols a burglar alarm system or acts as an operator to receive signals or responds in person to alarm warnings of a burglar alarm system; « *agent de protection contre le vol* »

“burglar alarm system” means a system consisting of a device or devices to provide warnings against intrusion including burglary, robbery, theft, or vandalism; « *système d’avertisseur anti-vol* »

“firearm” has the same meaning as in the *Criminal Code* (Canada); « *arme à feu* »

“private investigation agency” means the business of providing the services of private investigators; « *agence de détectives privés* »

“private investigator” means a person, who for consideration, or in the hope or expectation thereof, investigates and furnishes information and includes a person who

(a) searches for and furnishes information as to the personal character or actions of a

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« *agence* » Agence de détectives privés, de gardiennage, de consultation en sécurité ou d’avertissement anti-vol. “*agency*”

« *agence d’avertissement anti-vol* » L’entreprise qui installe ou entretient des systèmes d’avertisseur anti-vol ou qui surveille les signaux provenant de lieux protégés par des systèmes d’avertisseur anti-vol, ou celle qui fournit les services d’agents de protection contre le vol. “*burglar alarm agency*”

« *agence de conseillers en sécurité* » Entreprise qui fournit des services de conseillers en sécurité. “*security consulting agency*”

« *agence de détectives privés* » L’entreprise qui fournit des services de détectives privés. “*private investigation agency*”

« *agence de gardiennage* » L’entreprise qui fournit des services de gardiennage ou de chiens de garde. “*security guard agency*”

« *agent* » Détective privé, gardien de sécurité, conseiller en sécurité ou agent de protection contre le vol. “*agent*”

« *agent de protection contre le vol* » Personne qui, moyennant rétribution ou dans l’espoir ou en prévision de celle-ci, installe, fait l’entretien ou surveille un système d’avertisseur anti-vol, agit comme opérateur pour recevoir les signaux ou répond en personne à des signaux d’avertissement provenant d’un système d’avertisseur anti-vol. “*burglar alarm agent*”

« *arme à feu* » S’entend au sens du *Code criminel* (Canada). “*firearm*”

« *Commission* » La Commission d’appel des détectives privés et des gardiens de sécurité. “*board*”

« *conseiller en sécurité* » Personne qui, moyennant rétribution ou dans l’espoir ou en

person, or the character or business or occupation of a person,

(b) searches for offenders against the law,

(c) searches for missing persons or property,

(d) performs shopping or other services in civilian or plain clothes for a client for the purpose of reporting to the client on the conduct, integrity, or trustworthiness of the person's employees or other persons, or

(e) performs services in civilian or plain clothes for the prevention or detection of shoplifting; « *détective privé* »

“registrar” means the registrar of private investigation and security services; « *registraire* »

“security consultant” means a person who, for consideration, or in the hope or expectation thereof, advises or consults on security systems and does not otherwise act as a private investigator, security guard or burglar alarm agent and includes a person who inspects premises or other property for devices capable of intercepting private communications; « *conseiller en sécurité* »

“security consulting agency” means a business of providing security consultants; « *agence de conseillers en sécurité* »

“security guard” means a person who, for consideration, or in the hope or expectation thereof, guards or patrols for the purpose of protecting persons or property and includes a person who

(a) on behalf of a security guard agency, supervises and inspects security guards while they are guarding or patrolling,

(b) guards or transports valuable property in an armoured vehicle or other vehicle whether or not that property is owned by their employer, or

(c) accompanies a guard dog while the dog is guarding or patrolling; « *gardien de sécurité* »

prévision de celle-ci, conseille et informe sur les systèmes de sécurité, mais n'agit pas autrement à titre de détective privé, de gardien de sécurité ou d'agent de protection contre le vol; lui est assimilée la personne qui inspecte des locaux ou autres biens pour y trouver des dispositifs susceptibles d'intercepter des communications privées. “*security consultant*”

« détective privé » Personne qui, moyennant rétribution ou dans l'espoir ou en prévision de celle-ci, enquête et fournit des renseignements; lui est assimilé quiconque :

a) enquête et fournit des renseignements sur la réputation ou les activités d'une personne, ou sur la nature, l'entreprise ou la profession de celle-ci;

b) recherche des contrevenants;

c) recherche des personnes ou des biens disparus;

d) fait des achats ou accomplit d'autres tâches en vêtements civils ou ordinaires pour le compte d'un client en vue de lui faire un rapport sur la conduite, l'intégrité ou l'honnêteté de ses employés ou d'autres personnes;

e) accomplit des tâches en vêtements civils ou ordinaires afin de prévenir ou de constater le vol à l'étalage. “*private investigator*”

« gardien de sécurité » Personne qui, moyennant rétribution ou dans l'espoir ou en prévision de celle-ci, garde ou fait des rondes dans le but de protéger des personnes ou des biens; lui est assimilée la personne qui :

a) pour le compte d'une agence de gardiennage, dirige et supervise les gardiens de sécurité lorsqu'ils effectuent une garde ou une ronde;

b) garde ou transporte des biens de valeur, notamment dans un véhicule blindé, qu'il s'agisse de biens appartenant à son employeur ou non;

“security guard agency” means the business of providing the services of security guards or of guard dogs. « *agence de gardiennage* » S.Y. 1998, c.22, s.2; S.Y. 1988, c.23, s.1.

c) accompagne un chien de garde lorsque celui-ci effectue une garde ou une ronde. “*security guard*”

« *registraire* » Le registraire des services de détectives privés et de gardiennage. “*registrar*”

« *système d’avertisseur anti-vol* » Système composé d’un ou plusieurs dispositifs émettant des signaux d’avertissement pour prévenir d’une intrusion, notamment d’un cambriolage, d’un vol qualifié, d’un vol simple ou d’un acte de vandalisme. “*burglar alarm system*” L.Y. 1998, ch. 22, art. 2; L.Y. 1988, ch. 23, art. 1

Exemptions

2(1) This Act does not apply to a member of the Royal Canadian Mounted Police, or any peace officer while acting within the authority of their appointment.

(2) This Act does not apply to a barrister and solicitor in the regular practice of their profession.

(3) This Act does not apply to an insurance adjustment agency, an insurance company, or the *Fire Underwriters’ Investigation Bureau of Canada, Incorporated* while engaged in the usual course of its business or their employees or agents while acting in the usual and regular scope of their employment.

(4) This Act does not apply to a person engaged only in the business of obtaining or furnishing information as to the financial rating or standing of persons.

(5) This Act does not apply to an agent permanently employed by one employer in a business or undertaking other than the business of providing the service of agents and whose work is confined to the affairs of that employer.

(6) This Act does not apply to a person who sells or provides a burglar alarm system if no survey or inspection of the premises to be protected by the system is carried out by the

Exceptions

2(1) La présente loi ne s’applique pas aux membres de la Gendarmerie royale du Canada ou aux agents de la paix qui agissent dans le cadre de leurs fonctions.

(2) La présente loi ne s’applique pas aux avocats dans l’exercice normal de leur profession.

(3) La présente loi ne s’applique pas aux services d’experts en assurance, aux compagnies d’assurance ou à la société *Fire Underwriters’ Investigation Bureau of Canada, Incorporated* se livrant à l’exercice habituel de leurs activités, ou à leurs employés ou mandataires dans l’exercice normal et habituel de leurs fonctions.

(4) La présente loi ne s’applique pas aux personnes qui exercent uniquement l’activité de rechercher ou de fournir des renseignements sur la situation financière ou la solvabilité des personnes.

(5) La présente loi ne s’applique pas aux agents employés de façon permanente par un seul employeur dans une entreprise ou une activité commerciale qui n’a pas pour but de fournir des services d’agents et dont le travail se limite aux affaires de cet employeur.

(6) La présente loi ne s’applique pas aux personnes qui vendent ou fournissent des systèmes d’avertisseur anti-vol s’il n’y a pas d’étude ou d’inspection des lieux qui doivent

person or the person's employee if the person does not install, service, test, monitor, or patrol the system.

(7) This Act does not apply to a person who services and repairs a burglar alarm system if the burglar alarm system is delivered to the person for service or repair.

(8) This Act does not apply to a person acting in their capacity as a locksmith. *S.Y. 1988, c.23, s.2.*

Registrar of private investigation and security services

3 There shall be a registrar of private investigation and security services. *S.Y. 1988, c.23, s.3.*

Carrying on the business of an agency

4 No person shall carry on or hold themselves out as carrying on the business of an agency unless the person is the holder of an agency licence issued under subsection 11(1). *S.Y. 1988, c.23, s.4.*

Private investigators

5(1) No person shall act as a private investigator unless the person is the holder of an agent's licence issued under subsection 15(1).

(2) When a person who resides outside the Yukon, and is employed there by or on behalf of an employer or client who resides outside the Yukon, makes an investigation or inquiry partly outside the Yukon and partly in the Yukon and temporarily comes into the Yukon solely for the purpose of that investigation or inquiry, nothing in this section requires that person or the person's employer to be the holder of a licence under this section so long as the work of that person in the Yukon is restricted to the making of the investigation or inquiry for which the person was employed outside the Yukon. *S.Y. 1988, c.23, s.5.*

être protégés par la personne ou son employé, si celle-ci n'installe pas, n'entretient pas, ne met pas à l'essai, ne contrôle pas ou ne surveille pas le système.

(7) La présente loi ne s'applique pas aux personnes qui font l'entretien ou la réparation des systèmes d'avertisseur anti-vol qui lui sont remis à cette fin.

(8) La présente loi ne s'applique pas aux serruriers dans l'exercice de leurs activités. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 2*

Registraire des services de détectives privés et de gardiennage

3 Il est nommé un registraire des services de détectives privés et de gardiennage. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 3*

Exploitation d'une agence

4 Seul le titulaire d'une licence d'exploitation d'une agence délivrée sous le régime du paragraphe 11(1) peut exploiter une agence ou se faire passer pour l'exploitant d'une agence. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 4*

Détectives privés

5(1) Seul le titulaire d'une licence d'agent délivrée sous le régime du paragraphe 15(1) peut agir comme détective privé.

(2) Quand une personne qui habite à l'extérieur du Yukon et qui y est employée par un employeur ou un client qui habite à l'extérieur du Yukon, ou pour son compte, fait une investigation ou mène une enquête en partie à l'extérieur du Yukon et en partie au Yukon et qu'elle vient au Yukon de façon temporaire uniquement dans le cadre de son investigation ou de son enquête, le présent article n'oblige pas cette personne ou son employeur à être titulaire d'une licence au titre du présent article dans la mesure où le travail de cette personne au Yukon se limite à l'investigation ou à l'enquête pour laquelle elle a

été employée à l'extérieur du Yukon. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 5*

Security guards

6(1) No person shall act as a security guard unless the person is the holder of an agent's licence issued under subsection 15(1).

(2) If a person acts as a security guard for more than one person or furnishes security guards to any person, the person shall be deemed to be providing security guard services for the purpose of this Act. *S.Y. 1988, c.23, s.6.*

Burglar alarm agents

7(1) No person shall act as a burglar alarm agent unless the person is the holder of an agent's licence issued under subsection 15(1).

(2) If a person provides burglar alarm devices for more than one person or furnishes burglar alarm agents to any person, the person shall be deemed to be providing burglar alarm service for the purposes of this Act. *S.Y. 1988, c.23, s.7.*

Security consultants

8(1) No person shall act as a security consultant unless the person is the holder of an agent's licence issued under subsection 15(1).

(2) If a person provides security consultants for any person, the person shall be deemed to be providing security consulting services for the purposes of this Act. *S.Y. 1988, c.23, s.8.*

Eligibility for agency licence

9(1) No person shall be eligible for an agency licence unless

- (a) an application has been made under section 10;
- (b) the person is

Gardiens de sécurité

6(1) Seul le titulaire d'une licence d'agent délivrée sous le régime du paragraphe 15(1) peut agir comme gardien de sécurité.

(2) Pour l'application de la présente loi, est réputée offrir des services de gardiennage la personne qui agit comme gardien de sécurité pour plusieurs personnes ou qui fournit à quiconque des gardiens de sécurité. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 6*

Agents de protection contre le vol

7(1) Seul le titulaire d'une licence d'agent délivrée sous le régime du paragraphe 15(1) peut agir comme agent de protection contre le vol.

(2) Pour l'application de la présente loi, est réputée offrir un service de protection contre le vol la personne qui fournit à plusieurs personnes des appareils d'avertisseur anti-vol ou fournit à quiconque des agents de protection contre le vol. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 7*

Conseillers en sécurité

8(1) Seul le titulaire d'une licence d'agent délivrée sous le régime du paragraphe 15(1) peut agir à comme conseiller en sécurité.

(2) Pour l'application de la présente loi, est réputée offrir des services de consultation en sécurité la personne qui fournit à quiconque des conseillers en sécurité. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 8*

Admissibilité

9(1) Peut obtenir une licence d'agence la personne qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle présente une demande en vertu de l'article 10;
- b) elle est citoyenne canadienne ou immigrante reçue au Canada;

- (i) a citizen of Canada, or
- (ii) has the status of a permanent resident of Canada; and

(c) the person has an office for the agency in the Yukon approved by the registrar.

(2) If a person is a partnership or a corporation, and all of the partners or a majority of the members of the board of directors, as the case may be, are citizens of Canada or persons having the status of permanent residents of Canada, the person is deemed to have met the requirements of paragraph (1)(b).

(3) If the applicant for an agency licence, or the person who will manage the business of an agency, has been found guilty or convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) or the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or the *Narcotic Control Act* (Canada) that the registrar considers relevant to the fitness of the person to carry on or manage the business and if no pardon has been granted in respect of the conviction, no agency licence shall be issued to the applicant.

(4) If the applicant is a partnership or a corporation and any of the partners or directors, as the case may be, has been found guilty or convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) or the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or the *Narcotic Control Act* (Canada), the applicant shall be deemed to have been found guilty or convicted of the offence for the purposes of subsection (3).
S.Y. 1998, c.22, s.3; S.Y. 1988, c.23, s.9.

Application for agency licence

10(1) An application for an agency licence shall be made in the prescribed form to the registrar and shall be accompanied by

- (a) the prescribed fee;

c) elle possède au Yukon un bureau pour l'agence approuvé par le registraire.

(2) Est réputée avoir rempli les conditions requises à l'alinéa (1)b) la société de personnes ou la personne morale dont la totalité des associés ou la majorité des membres du conseil d'administration, le cas échéant, sont des citoyens canadiens ou des résidents permanents du Canada.

(3) La licence d'agence ne peut être délivrée à la personne qui demande une licence d'agence ou à celle qui gèrera l'agence, si elle a été reconnue coupable ou condamnée — et n'a pas été pardonnée — relativement à une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à la *Loi sur les stupéfiants* (Canada) susceptible, selon le registraire, de nuire à son aptitude à exploiter ou à gérer une telle entreprise.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), s'il s'agit d'une société de personnes ou d'une personne morale dont l'un des associés ou des dirigeants, le cas échéant, a été reconnu coupable ou condamné relativement à une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à la *Loi sur les stupéfiants* (Canada), le requérant sera réputé avoir été reconnu coupable ou condamné relativement à l'infraction. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 3; L.Y. 1988, ch. 23, art. 9*

Demande de licence d'agence

10(1) La demande de licence d'agence est présentée au registraire selon le formulaire réglementaire et est accompagnée de ce qui suit :

- a) les droits réglementaires;

(b) proof of liability insurance in the prescribed amount;

(c) proof of a bond in the amount and form as may be required by the registrar; and

(d) an affidavit of the applicant verifying the truth of the matters set out in the application.

(2) If the applicant is a partnership, each of the partners shall complete the affidavit under paragraph (1)(d) and if the applicant is a corporation, each of the directors shall complete the affidavit required under paragraph (1)(d). *S.Y. 1988, c.23, s.10.*

Issuance and expiry of agency licence

11(1) If a person has made an application under section 10 and the registrar is satisfied that the applicant is eligible under section 9, the registrar may issue an agency licence to the applicant.

(2) An agency licence issued under subsection (1) expires on March 31 in the calendar year following the year in which the licence was issued, unless sooner cancelled. *S.Y. 1988, c.23, s.11.*

Employment of agents

12 No person who is the holder of an agency licence shall employ as an agent a person who is not the holder of an agent's licence issued under subsection 15(1). *S.Y. 1988, c.23, s.12.*

Application for agent's licence

13 An application for an agent's licence shall be made in the prescribed form to the registrar and shall be accompanied by

(a) the prescribed fee;

(b) an affidavit of the applicant showing what, if any, convictions under the *Criminal Code* (Canada) and the *Controlled Drugs and*

b) une preuve d'assurance responsabilité dont le montant est réglementaire;

c) la preuve d'un cautionnement dont le montant et la forme sont fixés par le registraire;

d) un affidavit du requérant attestant la véracité de la teneur de la demande.

(2) Si le requérant est une société de personnes, chacun des associés souscrit l'affidavit prévu à l'alinéa (1)d); s'il est une personne morale, chacun des administrateurs souscrit l'affidavit qu'exige cet alinéa. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 10*

Délivrance et expiration de la licence d'agence

11(1) Le registraire peut délivrer une licence d'agence à la personne qui a présenté une demande en vertu de l'article 10 et qui, selon lui, remplit les conditions énoncées à l'article 9.

(2) Sauf annulation antérieure, la licence d'agence qui est délivrée sous le régime du paragraphe (1) expire le 31 mars de l'année civile suivant l'année de sa délivrance. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 11*

Engagement d'agents

12 Le titulaire d'une licence d'agence ne peut engager comme agent une personne qui n'est pas titulaire de la licence d'agent délivrée sous le régime du paragraphe 15(1). *L.Y. 1988, ch. 23, art. 12*

Demande de licence d'agent

13 La demande de licence d'agent est présentée au registraire selon le formulaire réglementaire et est accompagnée de ce qui suit :

a) les droits réglementaires;

b) un affidavit du requérant indiquant, s'il y a lieu, quelles condamnations ont été

Substances Act (Canada) or the *Narcotic Control Act* (Canada), there are against them;

(c) the applicant's fingerprints in the manner set out in the regulations;

(d) an affidavit by the applicant acknowledging that they are aware that they may not work as a security guard or security consultant unless they are employed by a security guard agency or security consultant agency or unless they hold an agency licence; and

(e) any other information prescribed. *S.Y. 1998, c.22, s.3 and 4; S.Y. 1988, c.23, s.13.*

Criminal Code convictions

14 If the applicant for an agent's licence has been found guilty or convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) or the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or the *Narcotic Control Act* (Canada) that the registrar considers relevant to the fitness of the person to act as an agent and if no pardon has been granted in respect of the conviction, no agent's licence shall be issued to the applicant. *S.Y. 1998, c.22, s.3; S.Y. 1988, c.23, s.14.*

Issuance and expiry of agent's licence

15(1) Subject to section 14 and the regulations, if a person has made an application under section 13, the registrar may issue an agent's licence to the applicant.

(2) An agent's licence issued under subsection (1) expires on March 31 in the calendar year following the year in which the licence was issued, unless sooner cancelled or surrendered. *S.Y. 1998, c.22, s.5 and 6; S.Y. 1988, c.23, s.15.*

prononcées contre lui relativement aux infractions au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à la *Loi sur les stupéfiants* (Canada);

c) les empreintes digitales du requérant, fournies de la manière réglementaire;

d) un affidavit du requérant dans lequel il atteste savoir qu'il lui est interdit de travailler comme agent de sécurité ou conseiller en sécurité, à moins d'être au service d'une agence de gardiennage ou d'une agence de conseillers en sécurité ou d'être titulaire d'une licence d'agence;

e) tous les autres renseignements réglementaires. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 3 et 4; L.Y. 1988, ch. 23, art. 13*

Condammations pour une infraction au *Code criminel*

14 La licence d'agent ne peut être délivrée à la personne qui demande une licence d'agent et qui a été reconnue coupable ou condamnée — et qui n'a pas été pardonnée — relativement à une infraction au *Code criminel* (Canada), à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou à la *Loi sur les stupéfiants* (Canada) susceptible, selon le registraire, de nuire à sa capacité d'agir comme agent. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 3; L.Y. 1988, ch. 23, art. 14*

Délivrance et expiration de la licence d'agent

15(1) Sous réserve de l'article 14 et des règlements, le registraire peut délivrer une licence d'agent à la personne qui a présenté une demande en vertu de l'article 13.

(2) Sauf annulation ou remise antérieure, la licence d'agent qui est délivrée sous le régime du paragraphe (1) expire le 31 mars de l'année civile suivant l'année de sa délivrance. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 5 et 6; L.Y. 1988, ch. 23, art. 15*

Suspension or cancellation of licence

16(1) The registrar may suspend or cancel a licence issued under this Act to an agent or an agency if the agent, the agency, or one of the partners or directors of the agency

(a) is convicted of an offence that the registrar considers relevant to the fitness of the person to act as an agent or the agency to carry on or manage the business;

(b) is convicted of a contravention of this Act;

(c) has knowingly made an untrue statement in the application for a licence or in a return made or information produced to the registrar; or

(d) neglects or refuses to make a return or to produce to the registrar any information required pursuant to this Act.

(2) If an agency fails to pay a judgment against itself for damages sustained because of an act or omission of the agency or of an employee of the agency done or occurring or in connection with the business or employment in respect of which the licence is held, the registrar may suspend or cancel the agency's licence. *S.Y. 1988, c.23, s.16.*

Renewal of licence

17 An application for renewal of a licence issued under this Act shall be made in the prescribed form to the registrar and shall be accompanied by

(a) the prescribed renewal fee; and

(b) any other information prescribed. *S.Y. 1988, c.23, s.17.*

Suspension ou annulation de la licence

16(1) Le registraire peut suspendre ou annuler une licence délivrée sous le régime de la présente loi à un agent ou à une agence si l'agent ou l'agence, ou l'un des associés ou des dirigeants de l'agence :

a) est déclaré coupable d'une infraction qui, selon le registraire, est susceptible de nuire à la capacité de cette personne d'agir comme agent ou, de l'agence, d'exercer ou de gérer son activité;

b) est déclaré coupable d'une infraction à la présente loi;

c) a sciemment fait une déclaration inexacte dans la demande de licence ou dans le rapport ou les renseignements remis au registraire;

d) néglige ou refuse de faire un rapport ou de remettre au registraire les renseignements qu'exige la présente loi.

(2) Le registraire peut suspendre ou annuler la licence de l'agence qui ne paie pas un jugement prononcé contre elle pour des dommages subis en raison de ses actes ou omissions ou de ceux de ses employés survenus dans le cadre de l'activité ou du travail visé par la licence. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 16*

Renouvellement de la licence

17 La demande de renouvellement d'une licence délivrée sous le régime de la présente loi est présentée au registraire selon le formulaire réglementaire et est accompagnée :

a) des droits réglementaires de renouvellement;

b) de tous autres renseignements réglementaires. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 17*

Change in board of directors of a corporate agency

18(1) If an agency is a corporation, the agency shall notify the registrar of any change in the members of the board of directors of the agency within 15 days of the change.

(2) The registrar, on being notified of a change in the members of the board of directors under subsection (1), may suspend or cancel the agency's licence if the registrar is of the opinion that the change has resulted in the agency not being eligible under section 9. *S.Y. 1988, c.23, s.18.*

Investigation and inquiry by registrar

19(1) The registrar, or any person authorized by the registrar, may make any investigations and inquiries the registrar considers sufficient regarding the character, the financial position, or the competence of an applicant or licensee, or any other matter the registrar considers relevant, for the purposes of determining whether or not to issue, renew, suspend, or revoke a licence.

(2) For the purpose of making the investigations and inquiries under subsection (1) the registrar, or the person authorized by the registrar, may require further information or material to be submitted by an applicant or licensee. *S.Y. 1988, c.23, s.19.*

Further application on new evidence

20 If the registrar has refused to issue or renew, or has suspended or revoked a licence, a further application for a licence may be made to the registrar if new or other evidence has been filed, or if material circumstances have changed. *S.Y. 1988, c.23, s.20.*

Appeal

21(1) A person affected by a decision, direction, or order made by the registrar may appeal to the board.

Changement au sein du conseil d'administration

18(1) L'agence qui est une personne morale avise le registraire de tout changement survenu au sein de son conseil d'administration dans les 15 jours du changement.

(2) Le registraire peut suspendre ou annuler la licence de l'agence si, après avoir été avisé du changement, il est d'avis que, par suite du changement, l'agence ne remplit plus les conditions prévues à l'article 9. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 18*

Investigation et enquête par le registraire

19(1) Le registraire, ou la personne qu'il autorise, peut faire les investigations et mener les enquêtes qu'il juge suffisantes concernant la moralité, la situation financière ou la compétence d'un requérant ou d'un titulaire de licence, ou concernant toute autre question qu'il juge pertinente aux fins de déterminer s'il doit délivrer, renouveler, suspendre ou révoquer une licence.

(2) Aux fins de ces investigations ou enquêtes, le registraire, ou la personne qu'il autorise, peut exiger que le requérant ou le titulaire de licence fournisse d'autres renseignements ou documents. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 19*

Nouvelle demande

20 Si le registraire a refusé de délivrer ou de renouveler une licence, qu'il l'a suspendue ou révoquée, une nouvelle demande peut lui être présentée dans le cas où de nouveaux ou d'autres éléments de preuve ont été déposés ou des circonstances déterminantes ont changé. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 20*

Appel

21(1) La personne que vise une décision ou une ordonnance rendue ou une directive donnée par le registraire peut interjeter appel à

(2) No appeal may be commenced after 30 days from the date of the decision, direction, or order. *S.Y. 1988, c.22, s.7; S.Y. 1988, c.23, s.21.*

Private Investigators and Security Agencies Review Board

22(1) There is established a board to be called the Private Investigators and Security Agencies Review Board.

(2) The board shall consist of three members appointed by the Minister consisting of

- (a) a chair;
- (b) one member who is representative of private investigation agencies; and
- (c) one member who is representative of security consulting agencies or security guard agencies.

(3) The term of the members of the board shall be three years, or any lesser term the Minister may specify at the time of the appointment, and members are eligible for re-appointment.

(4) A member of the board may be paid transportation, accommodation, and living expenses incurred in connection with the performance of their duties as a member of the board away from their ordinary place of residence but, except as otherwise provided in the regulations, the payment of these expenses shall conform to the payment of those expenses for members of the public service of the Yukon.

(5) A member of the board shall be paid the remuneration prescribed by the Commissioner in Executive Council. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

Quorum

23 A quorum of the board is a majority of its members. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

la Commission.

(2) Le délai d'appel au titre du paragraphe (1) est de 30 jours. *L.Y. 1988, ch. 22, art. 7; L.Y. 1988, ch. 23, art. 21*

Commission d'appel des détectives privés et des gardiens de sécurité

22(1) Est constituée la Commission d'appel des détectives privés et des gardiens de sécurité.

(2) La Commission se compose de trois commissaires que nomme le ministre : le président, un représentant des agences de détectives privés et un représentant des agences de conseillers en sécurité ou des agences de gardiennage.

(3) Le mandat des commissaires est de trois ans ou de la période inférieure que fixe le ministre; le mandat est renouvelable.

(4) Les commissaires peuvent recevoir le remboursement des frais de déplacement, d'hébergement et de séjour entraînés par l'accomplissement de leurs fonctions hors de leur lieu ordinaire de résidence. Toutefois, sauf disposition réglementaire contraire, le remboursement de ces frais se conforme au remboursement de frais semblables aux fonctionnaires du Yukon.

(5) Les commissaires reçoivent la rémunération que fixe le commissaire en conseil exécutif par règlement. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Quorum

23 Le quorum de la Commission est constitué par la majorité des commissaires. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Split decisions

24 If there is no majority decision of the members of the board, the decision of the chair is the decision of the board. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

Powers, privileges, and protection of members

25 For the purposes of this Act, the board and each of its members has the protection, privileges, and powers of a board appointed under the *Public Inquiries Act*. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

Board procedure

26(1) If a matter comes before the board under this act, the board shall begin its inquiry into the matter within 14 days.

(2) The board shall give full opportunity to the parties to a proceeding to present evidence and to make submissions to it and, if the board considers it necessary, it may hold a hearing.

(3) In a proceeding before the board, the parties shall be

- (a) the person appealing the decision, direction, or order made by the registrar; or
- (b) the person against whom an administrative fine has been imposed; and
- (c) the registrar.

(4) The board may order the payment by a party of any costs or expenses to a party referred to in paragraph 3(a) or (b) that it considers appropriate. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

Finality of board decisions

27 An order or decision of the board is final and binding. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

Partage

24 En cas de partage, le président a voix prépondérante. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Pouvoirs, privilèges et protection des commissaires

25 Pour l'application de la présente loi, la Commission et chacun des commissaires jouit de la protection, des privilèges et des pouvoirs d'une commission nommée en application de la *Loi sur les enquêtes publiques*. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Procédure

26(1) Saisie d'une affaire sous le régime de la présente loi, la Commission commence son enquête sur l'affaire dans les 14 jours.

(2) La Commission donne aux parties à l'instance toute la possibilité de lui présenter des éléments de preuve et des observations, et, si elle le juge nécessaire, elle peut tenir une audience.

(3) Dans une instance tenue devant la Commission, les parties sont les suivantes :

- a) la personne qui fait appel de la décision, de la directive ou de l'ordonnance du registraire;
- b) la personne frappée d'une sanction administrative;
- c) le registraire.

(4) La Commission peut ordonner à une partie de payer à une autre partie mentionnée aux alinéas (3)a) ou b) les frais ou les dépens qu'elle estime justes. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Décision définitive

27 L'ordonnance ou la décision de la Commission est définitive et obligatoire. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Advisory functions of the board

28 In addition to the functions and duties conferred on it by this Act, the board shall advise the registrar with respect to any matter the registrar wishes to refer to it. *S.Y. 1998, c.22, s.8.*

Display of licences

29(1) The holder of an agency licence shall display the licence in a conspicuous position in the principal office or place in the Yukon where the holder is engaged and is carrying on the business in respect of which the licence is held.

(2) The licence of an agent shall be filed in the principal place of business in the Yukon of the agency that employs the agent. *S.Y. 1988, c.23, s.22.*

Records of agencies

30(1) The holder of an agency licence shall keep complete records of the names and addresses of all persons acting for or employed by the agency in respect of the business of which the licence is held, and of each investigation or other work undertaken.

(2) The holder of an agency licence shall produce the records under subsection (1) for inspection at any reasonable time on the request of the registrar. *S.Y. 1988, c.23, s.23*

Annual returns of agencies

31 Before the 30th day of April in each year every person who held an agency licence in the preceding year shall file a return with the registrar setting out the information prescribed. *S.Y. 1988, c.23, s.24.*

Terms and conditions of licences

32(1) A licence issued under this Act is not transferable and is subject to the terms and conditions imposed from time to time by the registrar or prescribed by the regulations.

Fonction consultative de la Commission

28 En plus des fonctions et des responsabilités qui lui sont confiées par la présente loi, la Commission conseille le registraire relativement à toute question dont il la saisit. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 8*

Affichage des licences

29(1) Le titulaire d'une licence d'agence affiche la licence dans un endroit bien en vue au bureau ou à l'établissement principal au Yukon où il exerce l'activité visée par la licence.

(2) La licence d'un agent est déposée à l'établissement principal au Yukon de l'agence qui emploie l'agent. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 22*

Relevés des agences

30(1) Le titulaire d'une licence d'agence tient un relevé complet des noms et adresses des représentants ou des employés de l'agence affectés à l'activité visée par la licence ainsi que de chaque investigation ou autre travail entrepris.

(2) À la demande du registraire, le titulaire d'une licence d'agence produit pour examen, à toute heure raisonnable, le relevé prévu au paragraphe (1). *L.Y. 1988, ch. 23, art. 23*

Rapports annuels des agences

31 Avant le 30 avril de chaque année, les personnes qui étaient titulaires d'une licence d'agence pendant l'année précédente déposent auprès du registraire un rapport comportant les renseignements réglementaires. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 24*

Modalités et conditions

32(1) La licence délivrée sous le régime de la présente loi est incessible et est assortie des modalités et des conditions qu'impose au besoin le registraire ou que prescrivent les règlements.

(2) The registrar may impose terms and conditions of a licence and remove or alter terms and conditions that the registrar imposes on a licence, as the registrar considers proper. *S.Y. 1988, c.23, s.25.*

Confidentiality

33(1) Except as legally authorized or required, no person shall disclose any information obtained by them in the course of the person's duties with respect to an agency licenced under this Act.

(2) Subsection (1) does not apply to a person disclosing information to the person's employer in the course of their duties as an agent licenced under this Act. *S.Y. 1988, c.23, s.26.*

Prohibition

34 A person holding a licence under this Act shall not

(a) hold themselves out or act as a collection agency or a collector of debts or accounts for any person;

(b) hold themselves out in any manner as providing the services ordinarily provided by police; or

(c) at any time, whether by agreement with a municipality or otherwise, provide the services of a peace officer, including a by-law enforcement officer, unless

(i) the services are restricted to the enforcement of municipal by-laws pertaining to the parking of vehicles, and

(ii) the person is acting as a security guard and possesses an appointment as a by-law enforcement officer. *S.Y. 1988, c.23, s.27.*

(2) Le registraire peut imposer des modalités et des conditions pour l'obtention d'une licence et les révoquer ou les modifier selon ce qu'il juge approprié. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 25*

Confidentialité

33(1) Sauf autorisation ou obligation légale, il est interdit de divulguer des renseignements obtenus dans le cadre des fonctions liées à une agence titulaire d'une licence délivrée sous le régime de la présente loi.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui divulgue des renseignements à son employeur dans le cadre de ses fonctions d'agent titulaire d'une licence délivrée sous le régime de la présente loi. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 26*

Interdiction

34 Le titulaire d'une licence délivrée sous le régime de la présente loi ne peut :

a) prétendre être une agence ou un agent de recouvrement des dettes ou des comptes pour une autre personne ou agir à ce titre;

b) prétendre de quelque façon assurer les services normalement assurés par la police;

c) à aucun moment, notamment en vertu d'une entente avec une municipalité, offrir les services d'agent de la paix, y compris ceux d'agent d'application des arrêtés, sauf dans les cas suivants :

(i) les services se limitent à l'application des arrêtés municipaux régissant le stationnement des véhicules,

(ii) la personne agit comme gardien de sécurité et a été nommée agent d'application des arrêtés. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 27*

Weapons

35(1) Subject to subsection (2), no person licensed under this Act shall carry a firearm in the course of the business or employment authorized by the licence.

(2) Subsection (1) does not apply to an individual employed by an agency carrying on the business of an armoured car service,

(3) If the registrar is satisfied that it is necessary in the public interest, the registrar may impose conditions and restrictions regarding the carrying of firearms by persons employed by an agency carrying on the business of an armoured car service.

(4) No agency carrying on the business of an armoured car service shall employ a person who is to carry a firearm in the course of their employment unless that person

- (a) is competent in its use;
- (b) complies with the conditions imposed under subsection (3); and
- (c) possesses every licence or permit relating to the firearm required by law.

(5) No person licensed under this Act shall carry a weapon prohibited by the *Criminal Code* (Canada) in the course of the business or employment authorized by the licence. *S.Y. 1998, c.22, s.10; S.Y. 1988, c.23, s.28.*

Identification

36(1) Every licensee shall, while engaged in the business or employment in respect of which the licence is held, have in their possession the prescribed identification card issued under the regulations and shall produce it for inspection of any person who requests to see it.

Armes

35(1) Sous réserve du paragraphe (2), le titulaire d'une licence délivrée sous le régime de la présente loi ne peut porter une arme à feu dans le cadre des activités ou de l'emploi autorisés par la licence.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au particulier employé par une agence assurant un service de voitures blindées.

(3) S'il le juge nécessaire dans l'intérêt public, le registraire peut imposer des conditions et des restrictions concernant le port d'armes à feu par des personnes employées par une agence assurant un service de voitures blindées.

(4) L'agence assurant un service de voitures blindées ne peut employer une personne dont les fonctions comprennent le port d'une arme à feu dans le cadre de son emploi, à moins que cette personne ne remplisse les conditions suivantes :

- a) elle sait comment l'utiliser;
- b) elle respecte les conditions imposées par le paragraphe (3);
- c) elle possède les licences ou les permis d'armes à feu que la loi exige.

(5) Le titulaire d'une licence délivré sous le régime de la présente loi ne peut porter une arme prohibée en vertu du *Code criminel* (Canada) dans le cadre des activités ou de l'emploi autorisés par le permis. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 10; L.Y. 1988, ch. 23, art. 28*

Identification

36(1) Pendant qu'il exerce une activité ou un emploi autorisé par la licence, le titulaire d'une licence a en sa possession la carte d'identité réglementaire et la produit sur demande pour vérification.

(2) No person shall have in their possession, and no person shall display, any badge, shield, card, or any other object purporting to indicate that the person is licensed under this Act, except a prescribed identification card issued to the person. *S.Y. 1988, c.23, s.29.*

Offence

37 Every person who contravenes any provision of this Act or fails to obey an order of the registrar under this Act is guilty of an offence. *S.Y. 1988, c.23, s.30.*

Administrative penalties

38(1) If satisfied on reasonable grounds that a person has violated any of sections 4, 5, 6, 7, 8, 12, 34, 35, 36, or any other provision of this Act or of the regulations prescribed by the Commissioner in Executive Council, the registrar may, as an alternative to prosecution of an offence and after offering the person an opportunity to respond, levy against the person an administrative penalty of \$100.

(2) If multiple instances of the same violation are found on the same investigation, then for the purposes of subsection (1) the multiple instances shall be treated as a single violation for which only one penalty may be levied.

(3) The administrative penalty may be levied by serving on the person a notice of levy of administrative penalty.

(4) Within 21 days of being served with notice of the levy of the administrative penalty, the person may appeal the levy to the board by giving written notice as required by subsection (5). On hearing the appeal, the board may

- (a) revoke the levy; or
- (b) confirm the levy.

(5) The person may deliver the notice to the registrar who shall immediately notify the board

(2) Nul ne peut avoir en sa possession ni exhiber un insigne, un écusson, une carte ou autre objet censé indiquer qu'il est titulaire d'une licence délivrée sous le régime de la présente loi, à l'exception de la carte d'identité réglementaire qui lui a été délivrée. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 29*

Infraction

37 Commet une infraction quiconque enfreint la présente loi ou omet d'obtempérer à une directive donnée par le registraire en vertu de la présente loi. *L.Y. 1988, ch. 23, art. 30*

Sanctions administratives

38(1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne a commis une infraction aux articles 4, 5, 6, 7, 8, 12, 34, 35 ou 36, ou à toute autre disposition de la présente loi ou des règlements prescrits par le commissaire en conseil exécutif, le registraire peut, au lieu d'engager une poursuite et après avoir offert à la personne l'occasion de se faire entendre, lui infliger une sanction administrative de 100 \$.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), s'agissant d'une infraction continue, il n'est compté qu'une seule infraction.

(3) La sanction administrative peut être infligée en signifiant à la personne en cause un avis de l'infliction de cette sanction.

(4) La personne en cause peut, au moyen d'un avis écrit, dans les 21 jours de la signification de l'avis d'infliction de la sanction, appeler de cette décision à la Commission; à l'audition de l'appel, la Commission peut soit révoquer la pénalité, soit la confirmer.

(5) L'avis d'appel peut être remis au registraire, qui en avise aussitôt la Commission.

of the appeal.

(6) If a person on whom the registrar has served a notice of levy of administrative penalty

(a) has not paid the administrative penalty within 21 days of being served with notice of the levy, or within any extended time the registrar agrees to;

(b) has not appealed the levy within the time for doing so; or

(c) has appealed the levy and been required by the board to pay the administrative penalty, but has failed to pay it within 21 days of the board's decision or within any extended time the registrar agrees to,

the registrar may impose the administrative levy as a surcharge on the person's license renewal fee if the person has been issued a license under this Act or on the license fee the person must pay when applying for a license under this Act.

(7) A person on whom the registrar has served a notice of levy of administrative penalty shall not be prosecuted for the offence if

(a) the person pays the administrative penalty within 21 days of being served with notice of the levy, or within any extended time the registrar agrees to;

(b) having appealed the levy within the time for doing so and having been required by the board to pay the administrative penalty, the person pays the administrative penalty within 21 days of the board's decision or within any extended time as the registrar agrees to; or

(c) the person appeals the levy within the time for doing so and the board revokes the levy.

(8) The payment of an administrative penalty, or an admission of liability to pay it, may be used as a record of offences for the

(6) Dans les cas suivants, le registraire peut infliger la sanction administrative à titre de surcharge s'ajoutant aux droits de délivrance ou de renouvellement d'un permis sous le régime de la présente loi :

a) le montant de la sanction administrative n'a pas été acquitté dans les 21 jours de la signification de l'avis d'infliction ou dans le délai plus long accordé par le registraire;

b) il n'a pas été interjeté appel, dans le délai imparti, de la décision infligeant la sanction administrative;

c) il a été interjeté appel de la décision et la Commission l'a confirmée, mais le montant de la sanction administrative n'a pas été acquitté dans les 21 jours de la décision de la Commission ou dans le délai plus long accordé par le registraire.

(7) Il ne peut être engagé de poursuite pour infraction à la présente loi contre la personne frappée d'une sanction administrative dans les cas suivants :

a) le montant de la sanction administrative a été acquitté dans les 21 jours de la signification de l'avis d'infliction ou dans le délai plus long accordé par le registraire;

b) la Commission confirme, en appel, la sanction administrative et le montant de la sanction administrative est acquitté dans les 21 jours de la décision de la Commission ou dans le délai plus long accordé par le registraire;

c) il est interjeté appel de la décision infligeant la sanction dans le délai imparti et la Commission infirme la sanction.

(8) Le versement du montant d'une sanction administrative ou une reconnaissance de responsabilité peut servir à établir un dossier

levying of subsequent administrative penalties, but may not be used or received in evidence for the purpose of sentencing after conviction of an offence.

(9) An administrative penalty under this section is a debt owing by the person to the Government of the Yukon and is payable to the registrar. *S.Y. 1998, c.22, s.11.*

Regulations

39 The Commissioner in Executive Council may make regulations

- (a) prescribing forms and providing for their use;
- (b) prescribing the fees payable for different classes of licences;
- (c) prescribing the amount of and form of security to be given for different classes of licences;
- (d) providing for and prescribing the term and other conditions of temporary licences;
- (e) requiring records to be kept and returns to be made to the registrar;
- (f) prescribing the duties and authority of the registrar and deputy registrar;
- (g) respecting advertising by persons licenced under this Act;
- (h) prescribing anything required by this Act to be prescribed or provided for in the regulations;
- (i) prescribing and regulating the issue and use of identification cards by persons licensed under this Act;
- (j) governing uniforms that may be worn and equipment that may be used by agents and prohibiting the wearing of uniforms by any class of agents;
- (k) generally, respecting any other matter the

aux fins de l'infliction de sanctions administratives ultérieures, mais ne peut être admis en preuve aux fins d'établir la sentence après une déclaration de culpabilité.

(9) La sanction administrative constitue une créance du gouvernement du Yukon sur la personne en cause et est payable au registraire. *L.Y. 1998, ch. 22, art. 11*

Règlements

39 Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

- a) prévoir les formulaires et leur utilisation;
- b) fixer les droits à payer pour les différentes catégories de licences;
- c) fixer le montant et la forme de la garantie à donner pour les différentes catégories de licences;
- d) prévoir la durée des licences temporaires et les autres conditions les régissant;
- e) préciser les relevés à tenir et les rapports à remettre au registraire;
- f) définir les fonctions et la compétence du registraire et du registraire adjoint;
- g) régir la publicité que peuvent faire les personnes titulaires de licences délivrées sous le régime de la présente loi;
- h) prendre les mesures réglementaires prévues par la présente loi;
- i) régir la délivrance et l'utilisation des cartes d'identité par les titulaires de licences délivrées sous le régime de la présente loi;
- j) prévoir les uniformes que peuvent porter et l'équipement que peuvent utiliser les agents, et interdire le port d'uniformes à une catégorie quelconque d'agents;
- k) de façon générale, prendre toute mesure que le commissaire en conseil exécutif juge

Commissioner in Executive Council
considers necessary for carrying the purposes
and provisions of this Act into effect.
S.Y. 1988, c.23, s.31.

nécessaire à l'application de la présente loi.
L.Y. 1988, ch. 23, art. 31

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON — L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON